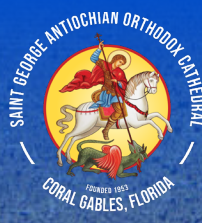


Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

Sunday, August 22, 2021

The Weekly Bulletin



كاندراية القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس

الأحد ٢٢ آب ٢٠٢١

النشرة الأسبوعية



9TH SUNDAY OF MATTHEW & AFTER-FEAST OF THE DORMITION

الأحد التاسع من متى والذي بعد عيد رقاد والدة الإله

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

The Weekly Bulletin is an official publication of Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida.

Cathedral Administrative and Organizational Body



The Most Reverend Metropolitan JOSEPH, *Primate*

Antiochian Orthodox Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop NICHOLAS, *Diocesan Bishop*

Diocese of Miami and the Southeast

The Reverend Father Joseph Hector Abouid

Brotherhood of the Noble Joseph:

Cathedral Dean

Cathedral Council:

Rev. Fr. Joseph Hector Abouid, *Dean*

Sdn. Charles Khoury

Sdn. Elie Bardawil

Sdn. Sean Hatem

Sdn. Louis Hatem

Sdn. Hanna Soufia

Acolytes (servers)

Jackson King, *Choir Director/Lead Chanter*

Dr. Don Shalhub, *Chanter*

Yamil Zacur, *Lead Usher*

All Choir Members and Ushers

Rev. Fr. Joseph Hector Abouid, *Presiding Officer*

Andrea Abu-Akel, *Chairlady*

Nasser Soufia, *Vice-Chairman*

Jackie Barakat-Wanna, *Secretary*

Farid Jahjah, *Treasurer*

Muazzi Hatem, *Financial Secretary*

Sdn. Elie Bardawil, *Member*

Zena Bardawil Farah, *Member*

Douglas Ede, *Member*

Jamal Habib, *Member*

Michael Malouf, *Member*

Afram Mirza, *Member*

Hannan Mounayyer, *Member*

Diana Nimer O'Brien, *Member*

Yamil Zacur, *Member*

Tony Zammar, *Member*

Council Stewardship Committee:

Muazzi Hatem, *Finance*

Douglas Ede, *Legal*

Jamal Habib, *Membership*

Carmen Kostik, *Ministry Coordination*

Lama Elhaj, *Property Usage*

Yamil Zacur, *Property Management*

Noura Soufia, *Public Relations/Web Master*

Nasser Soufia, *Vision and Development*

Orthodox Christian Arabic School

Reem Yazji, *Coordinator*

Cathedral Office:

Mrs. Elsa Herrmann, *Office Secretary*

Council ex officio Members:

Lama El Haj, *Sunday School Principal*

Yola Hayek, *Antiochian Women*

Noura Soufia, *Young Adult Fellowship*

Christopher Wanna, *SOYO*

Zena B. Farah, *Order of Saint Ignatius*

Tony Zammar, *Antiochian Men*

SOYO Advisory Team:

Hannan Mounayyer, *Lead Advisor*

Said Elhaj

The Orthodox Christian Faith proclaims the **Gospel of Jesus Christ**, the teachings of the Apostles, and the tradition and life of the living Church worldwide, free from error and distortion through worship, communion, witness, and service. We are one community of many in the **One, Holy, Catholic (Universal)**, and **Apostolic Church** that has maintained, throughout the ages, a continuity of faith and love with the apostolic community—founded in **God the Father**, through **Jesus Christ**, and sustained by the **Holy Spirit**. **Visitor(s)**, please feel at home in prayer and worship. Only those who have prepared themselves may approach the Chalice for Holy Communion. Everyone else is welcome to partake of the Blessed Holy Bread after the Divine Liturgy.

DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM

CHANGES IN THE DIVINE LITURGY

تغييرات في القداس

At the beginning of the Divine Liturgy at 10:30 a.m., please turn to page 92 in the Red Service Book to follow along with the Divine Liturgy. Likewise, please follow along the inserts in this *Weekly Bulletin* for the changes in today's Divine Liturgy (SEE BELOW).

~ After the Great Litany ~

The First Antiphon

Shout with joy to God, all the earth, give thanks unto the Lord and call upon His Name. Declare His works among the nations.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

In the city of our God, in His holy mountain, His place hath been made in peace, and His dwelling in Zion. (*Refrain*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen. (*Refrain*)

الأنتيفونا الأولى

هَلِّلُوا لِلَّهِ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ، اغْتَرِفُوا لَهُ وَسَبِّحُوا لاسْمِهِ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

في مدينة رب القوات في مدينة إلهنا، صار موضعه بسلام ومسكنه في صهيون. (اللازمة)

المجد للآب والابن والروح القدس. الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين. آمين. (اللازمة)

~ After the Second Litany ~

The Second Antiphon

The Lord loves the gates of Zion more than all the dwelling of Jacob. Glorious things are spoken of thee, O city of God.

Refrain: Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee. Alleluia.

God hath laid her foundation unto eternity. We have thought, O God, of Thy mercy in the midst of Thy people. *(Refrain)*

The most-high hath hallowed His tabernacle. *(Refrain)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen. *(Refrain)*

الأنثيفونا الثانية

الرَّبُّ يُحِبُّ أَبْوَابَ صِهْيَوْنَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ مَسَاكِينِ يَعْقُوبَ. لَقَدْ حَدَّثَ عَنْكَ بِامْفَاخِرٍ يَا مَدِينَةَ اللَّهِ.

اللازمة: خَلَّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، إِذْ نُرْتِّلُ لَكَ. هَلِّلُوِيَا.

اللَّهُ أَسَّسَهَا اللَّهُ إِلَى الدَّهْرِ. يَا اللَّهُ رَحْمَتُكَ فِي وَسْطِ شَعْبِكَ. (اللازمة)

وَالْعَلِيِّ قَدَّسَ مَسْكَنَهُ. (اللازمة)

المجد... الآن ... يا كلمةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدِ...

~ After the Third Litany ~

The Third Antiphon

Ready is my heart, O God, ready is my heart; I will sing and chant in my glory. What shall I render to the Lord for all that He hath given me? I will receive the cup of salvation, and call upon the Name of the Lord.

الأنثيفونا الثالثة

مُسْتَعِدُّ قَلْبِي يَا اللَّهُ إِنَّ قَلْبِي لَمُسْتَعِدُّ. إِذَا أَكْفَيْتُ الرَّبَّ عَنْ كُلِّ مَا أَعْطَانِي؟ كَأْسَ الْخَلَاصِ أَتَأَوَّلُ وَبِاسْمِ الرَّبِّ أَدْعُو.

~ During the Little Entrance ~

Apolytikion of the Dormition (Tone One)

In thy birth-giving, O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy fall-ing-asleep thou hast not forsaken the world; for living thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore, by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادِكِ حَفِظْتَ البَتُولِيَّةَ وَصُنَّتِهَا، وَفِي رُقَادِكِ مَا أَهْمَلْتَ الْعَالَمَ وَتَرَكْتَهُ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتَ إِلَى الْحَيَاةِ، بِمَا أَنَّكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَشَفَاعَاتِكَ، أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

The Entrance Hymn for Ordinary Sundays (Tone Two)

Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. Save us, O Son of God, who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

هَلُمُّوا لِنَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِّلَ لَكَ، هَلِّلُويَا.

~ After the Little Entrance ~

Apolytikion of the Resurrection (Tone Eight)

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

انْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُتَحَنِّنٌ، وَقَبِلْتَ الدَّفْنَ ذَا الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ، لِكَيْ تُعْتَقِنَا مِنَ الْآلَامِ، فَيَا حَيَاتِنَا وَقِيَامَتَنَا، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Apolytikion of the Dormition (Tone One)

In thy birth-giving, O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy fall-ing-asleep thou hast not forsaken the world; for living thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore, by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادِكِ حَفِظْتَ البَتُولِيَّةَ وَصُنَّتِهَا، وَفِي رُقَادِكِ مَا أَهْمَلْتَ الْعَالَمَ وَتَرَكْتَهُ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتَ إِلَى الْحَيَاةِ، بِمَا أَنَّكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَشَفَاعَاتِكَ، أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

Apolytikion of Saint George (Tone Four)

Since thou art a liberator and deliverer of captives, a help and support of the poor and needy, a healing physician of the sick, a contender and fighter for kings, O great among Martyrs, the victory-clad George; intercede with Christ God for the salvation of our souls.

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرِّرٌ وَمُعْتِقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاورِجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرُ تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

Kontakion of the Dormition (Tone Two)

Verily, the Theotokos, who is ever watchful in intercessions, and whose prayers are never rejected, neither tomb nor death could control. But since she is the Mother of Life, He Who dwelt in her ever-virgin womb did translate her to life.

أُمُّ الْإِلَهِ الْقَوِيَّةُ فِي الشَّفَاعَةِ، وَالْعَوْنُ الَّذِي لَا يَخِيبُ فِي الْحَمَايَةِ، لَمْ تُضَبَطْ فِي قَبْرِ وَلَا فِي مَوْتٍ، بَلْ كَأَنَّ الْحَيَاةَ نَقَلَهَا إِلَى الْحَيَاةِ ابْنُهَا الَّذِي حَلَّ فِي حَشَاهَا الدَّائِمِ الْبَتُولِيَّةِ.

Make your vows and pay them to the Lord our God.

God is known in Judaea; His Name is great in Israel.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (3:9-17)

Brethren, we are God's fellow workers; you are God's husbandry, God's building. According to the grace of God which was given to me, as a wise architect I laid a foundation, and another builds upon it. Let each one take heed how he builds upon it. For no other foundation can anyone lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if anyone builds on this foundation gold, silver, precious stones, wood, hay, stubble; everyone's work will become manifest; for the Day will declare it, because it will be revealed by fire, and the fire itself will test each one's work of what sort it is. If anyone's work which was built on the foundation survives, he will receive a reward. If anyone's work is burned up, he will suffer loss, but he himself will be saved, yet so as by fire. Do you not know that you are a temple of God and that the Spirit of God dwells in you? If anyone corrupts the temple of God, God will corrupt him. For the temple of God is holy, whose temple you are.

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا،

إِلَهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُوذَا.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسَ الرُّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسَ

يَا إِخْوَتِي، إِنَّا نَحْنُ عَامِلُونَ مَعَ اللَّهِ، وَأَنْتُمْ حَرَبْتُمْ اللَّهَ وَبَنَاءَ اللَّهِ. أَنَا بِحَسَبِ نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُعْطَاةِ لِي، كَبْنَاءٍ حَكِيمٍ وَصَعْتُ الْأَسَاسَ وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. إِذْ لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاسًا غَيْرَ الْمَوْضُوعِ، وَهُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. فَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هَذَا الْأَسَاسِ ذَهَبًا أَوْ فِضَّةً أَوْ حِجَارَةً ثَمِينَةً أَوْ خَشَبًا أَوْ حَشِيشًا أَوْ تِبْنًا. فَإِنَّ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَكُونُ بَيِّنًا، لِأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ سَيُظْهِرُهُ لِأَنَّهُ يُغْلَنُ بِالنَّارِ، وَسَتَمْتَحَنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. فَمَنْ بَقِيَ عَمَلُهُ الَّذِي بَنَاهُ عَلَى الْأَسَاسِ، فَسَيَنَالُ أَجْرَهُ. وَمَنْ اخْتَرَقَ عَمَلُهُ، فَسَيَخْسَرُ، وَسَيَخْلُصُ هُوَ وَلَكِنْ كَمَا يُمْرُ فِي النَّارِ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللَّهِ وَأَنَّ رُوحَ اللَّهِ سَاكِنٌ فِيكُمْ؟ مَنْ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللَّهِ، يُفْسِدُهُ اللَّهُ، لِأَنَّ هَيْكَلَ اللَّهِ مُقَدَّسٌ، وَهُوَ أَنْتُمْ.

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (14:22-34)

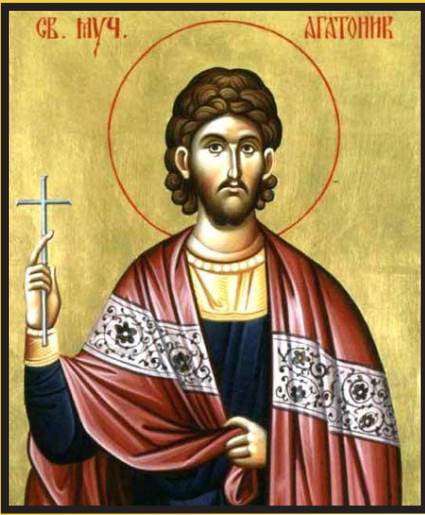
At that time, Jesus made the Disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He dismissed the crowds. And after He had dismissed the crowds, He went up on the mountain by Himself to pray. When evening came, He was there alone, but the Disciples' boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night He came to them, walking on the sea. But when the Disciples saw Jesus walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately He spoke to them, saying, "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered Him, "Lord, if it is Thee, bid me come to Thee on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me!" Jesus immediately reached out His hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they got into the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped Him, saying, "Truly, Thou art the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر

في ذلك الزمان، اضطرَّ يسوع تلاميذه أن يدخلوا السفينة ويسبقوه إلى العبر حتى يصرفَ الجموع. ولما صرفَ الجموع، صعدَ وحدهُ إلى الجبل ليصلي. ولما كان المساء، كان هناك وحده. وكانت السفينة في وسط البحر تكدُّها الأمواج، لأنَّ الرياح كانت مضادةً لها. وعند الهجعة الرابعة من الليل، مضى إليهم ماشياً على البحر. فلما رآه التلاميذ ماشياً على البحر، اضطربوا وقالوا "إنَّه خيال"، ومن الخوفِ صرخوا. فللوقتِ كلمهم يسوع قائلاً: "ثقوا، أنا هو، لا تخافوا." فأجابهُ بطرسُ قائلاً: "يا ربُّ، إن كنت أنت هو، فمُرني أن آتي إليك على المياه." فقال: "تعال." فنزل بطرس من السفينة، ومشى على المياه آتياً إلى يسوع. فلما رأى شدةَ الرياح، وخاف، وإذ بدأ يغرق، صاح قائلاً: "يا ربُّ نجني!" وللوقتِ مدَّ يسوع يده وأمسك به، وقال له: "يا قليل الإيمان، لماذا شككت؟" ولما دخلوا السفينة، سكنتِ الرياح. فجاء الذين كانوا في السفينة وسجدوا له قائلين: "بالحقيقة أنت ابنُ الله." ولما عبروا، جاءوا إلى أرضِ جنيسارت.

After the Gospel, please turn to page 104 in the Red Service Book to follow the Divine Liturgy of St. John

THE SYNAXARION



On August 22, in the Holy Orthodox Church, during the after-feast of the Dormition of our Lady the Theotokos, we commemorate the holy, glorious and right victorious **Martyr Agathonikos of Nicomedia and those with him: Zoticus, Zeno, Theoprepus, Acindynus, Princeps and Severian.**

Agathonikos turned the Greeks away from idolatry with great fervor, and instructed them in the true Faith. The imperial governor, on orders from the Emperor Maximian, persecuted Christians with great harshness. He seized Zoticus in a place called Carpe, crucified his disciples and took him off to Nicomedia, where he also seized and bound Agathonikos, Princeps, Theoprepus, Acyndinus, Severian, Zeno and many others. In their captivity, Zoticus, Theoprepus and Acyndinus died from exhaustion and of their wounds. Severian was killed near Chalcedon and Agathonikos and the others were taken to Thrace, to a place called Silybria, where, after torture before the Emperor himself, they were beheaded with the sword and entered into eternal life and the joy of their Lord in the year 298.

By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.



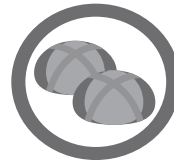
TODAY

August 22, 2021

EPISTLE READER

English: Noura Soufia

Arabic: Elias Najem



HOLY BREAD OFFERING


TODAY August 22	- Shammaseh Pat Nimer For the one-year memorial service in memory of +Archdeacon David Nimer - Shadi and Wafa Omeish For the good health of their family especially Jordan, on occasion of her birthday
August 29	- Michael and Tatianna Malouf For the good health of the Malouf and Mobassaleh families
September 05	- Salem and Hannan Mounayyer For the good health of their family especially Naife, on occasion of her birthday
September 12	- OPEN

COFFEE HOUR SPONSOR (POSTPONED UNTIL FURTHER NOTICE)

Coffee Hour Duty: (N/A)

TODAY August 22	- POSTPONED
August 29	- POSTPONED
September 05	- POSTPONED
September 12	- POSTPONED

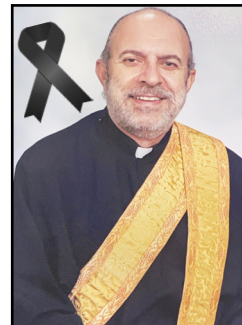
The Holy Bread and Coffee Hour are ministries of the Antiochian Women. Please see the coordinator of these ministries, Mrs. Salma Zacur, to inquire on scheduling and requirements.

May Their Memory be Eternal!  Condolences and Memorials  فليكن ذكرهم مؤبداً!



Please join us this Sunday as we pray a one-year memorial service in memory of our beloved +Archdeacon David Nimer, offered by his wife Shammaseh Patricia Nimer and her family.

"When we remember Archdeacon David, we remember a man who was truly a servant of Christ and His Church. As one who modeled what it meant to be a deacon, he was truly worthy – axios, mustaheq – of bearing the title as a chief of deacons, the one who inspires and leads his fellow servant. He has now perfectly completed his earthly ministry, and now he joins the Protomartyr and Archdeacon Stephen in serving the heavenly liturgy and the Prophet King David in chanting with the angelic choirs." (His Eminence Metropolitan JOSEPH, August 10, 2020)





ALTAR VIGIL CANDLE

The Candle remains lit for an entire month on the Holy Altar. There is no fee required to offer the Altar Vigil Candle. The offering is by donation only. Please see schedule below (in order of submission by month).

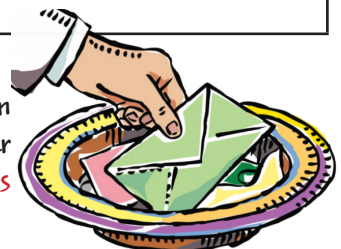
August	Mouna Dahlan & Family Shamasseh Pat Nimer in loving memory of Archdeacon David B. Nimer George & Widaa Khoury for their good health
September	Mouna Dahlan & Family Manuel and Maria Barake in memory of Palestinian Casualties and for a Free Palestine
October	Mouna Dahlan & Family
November	Mouna Dahlan & Family

PRAYER LIST

Prayer List of the Living	Prayer List of the +Departed
Shammaseh Pat Nimer; Peter and Laura Ameen & family; Michael and Lara Nimer & family; Jeffrey and Jennifer Nimer & family; Roger Nimer & family; Charles and Diana O'Brien & family; Shadi, Wafa, Jordan, & Jad Omeish; Joe Attick; Isaac Barake; Christopher James Martin, Paolo Petrin; Brad; The Entire Sayfie Family; Mouna and Laura Dahlan, Wadih Mabardi, Susan Panayotti Elias, Aregash Gabriel, George and Charne Elias, Virginia Elias, Gwynn Elias, Dr. Richard Elias, Dr. Lewis and Deanna Elias, Julian Kazal, Jean Joseph, Elias Dababneh, Martha Alfonso, Tala Ayyad, Kiwan Khoury; Mary Bikhazi, Najat Zacur, Marwan Farah, Yolanda Warwar-Feanny, Salam Al-Issa, Rita Zaidan, & Sharon Lynne Ostrowski.	+Archdeacon David Nimer +Raymond Elias Abou Adal +Fabian Khoury +Emile Farah +Dr. Eugene Sayfie +Samira Abou Rjaily +Dr. Maurice Bardawil +Ibrahim Khoury +Michel Husson +Michael Dahlan +Jorge Diab Zacur +Kareem Zakharia +Asmeorm Beyene

Second Collection

In lieu of the recent earthquake in Haiti were many lost their lives, a second collection will be collected today to be sent to IOCC and help the suffering people of that sister nation...*"for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in. I was naked and you clothed me."* (Mat. 25:35-36)





Cathedral Calendar



Today:	Orthros (Matins)	9:25 a.m.
	Divine Liturgy	10:30 a.m.
Sat., Aug. 28	Great Vespers	5:00 p.m.

Save the Date!

DOMSE FALL RETREAT (Franklin, TN)	<u>October 15th-17th, 2021</u>
St. George Cathedral Middle Eastern Festival	<u>November 13th-14th, 2021</u>

Prayer for Children Beginning The School Year

Any/all children present in the Church walk up to the Solea to be blessed by the Priest:

Priest: Let us pray to the Lord!

Altogether: Lord, have mercy!

Priest: O Lord our God and Creator, who hast honored men with thine own image; who hast taught thine elect, so that most wise are they who give heed to thy teaching; who revealest wisdom unto babes; who hast imparted thy teaching unto Solomon and unto all who have sought thy wisdom: Open thou the heart, the mind, and the lips of these thy servants, that they may receive the power of thy law, and understand the knowledge which shall be taught to them, to the glory of thine all-holy Name, to the profit and building up of thy holy Church, and that they may comprehend thy good and perfect Will. Deliver them from every hostile oppression; preserve them in the Orthodox Faith, and in holiness all the days of their life, that they may increase in wisdom, and in the fulfilling of thy commandments: that being thus prepared they may glorify thine all-holy Name, and become heirs of thy kingdom. For thou art God, mighty in mercy, and gracious in strength; and unto thee is due glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Altogether: Lord, have mercy!



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

Diocese of Miami and the Southeast

Father Joseph Hector Aboud, Dean

Dear Members of Saint George Antiochian Orthodox Cathedral,

August 3, 2021

Glory to Jesus Christ! Glory forever!

*Fear not, for I am with you;
Be not dismayed, for I am your God.*

*I will strengthen you,
Yes, I will help you,*

I will uphold you with My righteous right hand.' (Isaiah 41:10)

It has come to our attention that a member of our community, who attended Divine Liturgy on Sunday, August 1, 2021, tested positive for COVID19 yesterday, Monday August 2, 2021. We have proceeded to inform each and every parishioner who may have been in contact with the individual on Sunday, of their potential exposure so that they may take any/all preventive measures that are suggested by local city/state government and the CDC. We encourage all who were in attendance at the Divine Liturgy to also take any/all preventive measures.

As indicated in the Cathedral's letter last week and printed in the bulletin, Miami has had a sudden surge in cases of COVID-19 Delta variant. This dreadful strain not only attacks the unvaccinated aggressively, but it also affects those who have received the vaccine. In light of recent updates from the CDC, Miami-Dade County, and after thoughtful consideration from Saint George Cathedral's COVID-19 Task Force we ask:

1. **ALL PARISHIONERS** continue wearing masks for their own safety and for the safety of others, especially the children who have not yet been allowed to receive the vaccine inside the Church facilities.
2. Additionally, **COFFEE HOUR** has been postponed until further notice.

Out of an abundance of caution, we ask for your cooperation to keep everyone safe. If you are ill, or have a fever, cold symptoms (coughing or sneezing), we ask that you remain at home and watch the services online, which will continue being streamed as we ride this new wave.

We thank you for your patience and understanding, as we continue to work to ensure the safety and well-being of our community. As things may change, please be attentive to any updates we send out to the community with additional information.

Finally, know that you are all our prayers. Let us pray to the Lord our God for the well-being of our Cathedral Family member who unfortunately tested positive, and also that no one who attended was infected. If you have any doubts or concerns, please feel free to contact Father Joseph on his cell phone at (708) 415-7050.

Yours in Christ,

Rev. Fr. Joseph Hector Aboud
Father Joseph Hector Aboud
Cathedral Dean

Andrea M. Abu-Akel
Andrea M. Abu-Akel
Cathedral Council Chairlady



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral
Coral Gables, Florida

Orthodox Christian Arabic School



Starting on Sunday, September 5, 2021 from 1:00pm - 1:45pm
In person

Children (4-9) Level 1, 2 and 3
Children (9-18) Level 1, 2 and 3
Adults (18+) Level 1, 2 and 3

For registration, please visit the Cathedral website at
www.stgmiami.org or call the Cathedral Office at the number below

320 Palermo Ave, Coral Gables, FL, 33134 | 305-444-6541



SAINT George Antiochian Orthodox CATHEDRAL, CORAL GABLES, FL

Orthodox Christian Arabic School
REVEREND FATHER JOSEPH ABOUID, DEAN

2021 – 2022

Registration Form

Please complete form and submit with payment to Church Office.

Please Print Legibly

Applicant Personal Information

Name: _____
Last First email address

Address: _____
Street City State Zip

Phone: _____
Home Cell

Date of Birth (MM/DD/YYYY): _____ Gender: _____

Emergency Contact: _____
Name Relation Phone

Home Parish: _____

Please indicate:

Level 1 ☐

Level 2 ☐

Level 3 ☐

Please see flyer for more information.

This course will explore the orthodox teaching and the traditions and customs of our culture and our Orthodox Faith in Arabic and teaching the Arabic language for children and adults.

Faculty: Rev. Fr. Joseph Abouid/ Orthodox Christian Arabic School team.

Tuition is \$50 for children (4-18) and \$100.00 (18+) for adults per arabic course

[please mail in your check or submit your payment on the cathedral website at stgmiami.org].

Required course book and other materials included.

Please make checks payable to "Saint George Cathedral."

For Office Use Only

Total number of Registered Courses: _____ Total Tuition Fee: _____ Total Tuition Paid: _____

Received by: _____ Date: _____



The Saint George Sunday School Staff Welcomes You Back to Sunday School!

We are so excited to have you with us!

August 29, 2021 after liturgy





Saint George Cathedral Sunday School

A Ministry of Orthodox Christian Education

Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida

"Let everything take second place to our care of our children, our bringing them up to the discipline and instruction of the Lord."

Saint John Chrysostom, Patron Saint of Sunday School



REGISTRATION FORM 2021-2022

PLEASE PRINT CLEARLY / SEE REVERSE SIDE

STUDENT NAME _____
First Last Baptismal Name

DATE OF BIRTH _____ AGE _____ GRADE LEVEL _____

ADDRESS _____

CITY _____ ZIP _____

FATHER _____ CELL _____

FATHER EMAIL _____

MOTHER _____ CELL _____

MOTHER EMAIL _____

STUDENT EMAIL (if applicable) _____

EMERGENCY CONTACT (IF OTHER THAN PARENT) _____
Name Telephone

RELATIONSHIP TO STUDENT _____

ALLERGIES/CONDITIONS _____

ADDITIONAL HELPFUL INFORMATION _____

TALENTS/HOBBIES/SKILLS (i.e., musical instrument) _____

WILLING TO VOLUNTEER (chaperone, field trips, events, etc.). YES _____ NO _____

EXTRA CURRICULAR – 2021 CHRISTMAS PAGEANT

- ◇ Student must be registered for Sunday School
- ◇ Student must attend Sunday School Regularly
- ◇ Student must commit to attend Pageant Rehearsals

YES _____ NO _____

PRE-K Students MUST be 4-years old to attend Sunday School
(4-year old students welcome during the school year upon turning 4)

Students are expected to arrive on time every Sunday for the Great Doxology and Divine Liturgy at 10:25 am, receive the Holy Eucharist (Communion), proceed to their classroom and remain in class until conclusion at 1:00 pm.

SIGNATURE: PARENT/GUARDIAN _____ DATE _____

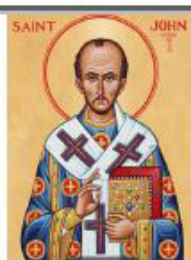
CLASSES BEGIN August 29, 2021!!!



Christ The Good Shepherd

The Sunday School Scroll

Vol. 01 - August, 2021



Saint John Chrysostom
Sunday School Patron Saint

Saint George Sunday School Newsletter
Rev. Fr. Joseph Abouid, Cathedral Dean
Mrs. Lama El Haj, Principal

A Message from Father Joseph

Dear Sunday School Students, Parents, and Staff,
Christ is in our midst! He is and ever shall be!

I hope you have had a wonderful summer! This past year has been one for the books indeed! However, **we must not forget what our duty as Christians is: to engrave the words of our Lord Jesus Christ in our hearts!** During this very difficult time, when we now face a new threat—the Delta variant—, we must remember that our protection and safe haven is the Lord our God!

On Sunday the 29th, we will begin a new year of Sunday School. We are excited about this coming year. I want to thank Mrs. Lama El Haj, our Sunday School principal, along with the teachers and staff for making of all this possible! Yet Sunday School cannot be complete without your children. They are the reason to be.

Beloved Parents, whether we begin the year virtually or we in person, your encouragement as parents is essential for their participation in our Sunday School program. Please help us help your children and guide them through the path of Christ! Bring them to Church if we are meeting in person... ask them to log in if we are meeting virtually... work a schedule that includes these 30-45 minutes of receiving the Word of God! It is all an investment into their future as men and women who will be guided by the light of Christ wherever they go!

Lastly, keep us all in your prayers and know that you are in ours!

A Message from Lama El Haj

Dear Saint George Family,

I am blessed to be part of Sunday School and to be part of your children's lives to teach them the word of God. The Bible says,

"Train up a child in the way he should go, And when he is old he will not depart from it".

The Children are the light and the future of our lives and our Cathedral!

In light of the increasing Covid and Delta Variant concerns and the Cathedral's concern for the safety of our students and teachers, Sunday School will begin via Zoom.

God willing, our classes will be in person in the very near future. This decision was not made lightly but out of an abundance of caution for our families.

We pray we will physically all be together very soon.

The staff and teachers are ready to welcome all students whether via Zoom or in person!

HAVE YOU REGISTERED FOR SUNDAY SCHOOL?

Sunday School is very excited to announce

The New School Year Begins Sunday, August 29

REGISTER ONLINE AT ---- STGMiami.org

Upcoming Events

- Aug. 29: Sunday School begins
- TBD: Open House
- Dec. 19: Christmas Pageant
- Creative Arts Festival
- Oratorical Festival
- Bible Bowl
- May 22: Recognition Sunday
- June 15-19: Parish Life Conference, Memphis TN

Exciting things are happening....

Students will learn how to read and interpret the Bible and her stories

Focus on the Gospel and Word of God each week

Learn the ways and teachings of the Orthodox Faith

Resume fellowship with their friends and Cathedral Family

BRING YOUR CHILDREN! WE MISS THEM!

BASIC INSTRUCTIONS BEFORE LEAVING EARTH



Did You Know?

- Saint George Cathedral was founded on February 23, 1953, as Saint Anthony's church.
- In 1957, the name was changed Saint George.
- Archpriest Michael Husson was assigned in 1958 as first full pastor.
- Metropolitan PHILIP, of thrice-blessed memory, named Saint George the "Cathedral of the South" in February 26, 1967 and always referred to the Cathedral as "A jewel in his crown."
- Bishop DEMETRI Khoury was a priest at Saint George before being ordained a Bishop.

Sunday School Trivia.....

- The Sunday School wing is named for Donna Nimer, memory eternal, a caring, loving and devoted Principal.
- Aunt Ernestine Ede and Carmen Kostik are two former Sunday School principals and advise and watch over Sunday School to this day!
- In 2013, the Teen Bible Bowl Team (trained in Sunday School) of Sean Hatem, Sammy Mounayyer, Noura Soufia, Hanna Soufia WON the Diocese Bible Bowl and competed in the National Bible Bowl in Houston, TX!
- In 2017, the Teen Bible Bowl Team (trained in Sunday School) of Louis Hatem, Noura Soufia, Hanna Soufia, Gianna Soufia and Amani Wanna competed WON the Diocese Bible Bowl and competed in the National Bible Bowl in Miami, FL!
- In 2018, the PreTeen Bible Bowl Team (trained in Sunday School) of Andrew Abu-Akel, Michael Abu-Akel, Alexander Abraham, Hanna Abraham, Nicholas Abraham competed and WON the Diocese Bible Bowl!
- In 2014 and 2016, Noura Soufia competed and WON the Diocese Oratorical Festival and competed in the National Oratorical festival!
- In 2017, Louis Hatem competed and WON the Diocese Oratorical Festival and competed in the National Oratorical festival!
- Teen previous Oratorical participants include Andrew Abu-Akel, Louis Hatem, Noura Soufia, Hanna Soufia and Gianna Soufia!

Will you be a part of the next Bible Bowl Team? Compete in the next Oratorical Festival?

Look for new and exciting trivia each month! Keep up to date with trivia on your zoom classes and in person. Will you be the one to receive a surprise each month?

**SUNDAY SCHOOL LOOKS FORWARD TO CREATING
NEW MEMORIES WITH ALL OF OUR STUDENTS**





Contact Information



Office Hours: Monday 11:00 a.m. - 3:00 p.m.
Tuesday - Friday 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Address: 320 Palermo Ave., Coral Gables, FL 33134

Phone: (305)444-6541 Fax: (305)445-6530

Office Email: Office@stgmiami.org

Dean's Email: Frjoseph@stgmiami.org

Webmaster: Webmaster@stgmiami.org

Website: www.Stgmiami.org

For Pastoral Emergencies, please call or text:

Fr. Joseph Hector Abouid at (708)415-7050

Follow us on Social Media:

Like us on Facebook: www.facebook.com/stgmiami

Follow us on Instagram: [@StGMiami](https://www.instagram.com/StGMiami)

Subscribe to our YouTube Channel!

